

Traktor Zubehör Fendt Fasswagen

No. 405235



just play

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción

CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie



DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en œuvre et l'utilisation conforme du matériel allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurités.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta dell'articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que este se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.

Achtung: - Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Enthält verschluckbare Kleinteile.
Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangelns Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.



GB - Suitable for children over 6 years.

Warning: - Not suitable for children under 36 months.

RISK OF SUFFOCATION!

- Contains small parts which can be swallowed.
Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention: - Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.

DANGER D'ETOUFFEMENT!

- Contient de petites pièces facilement disponibles.
Garder loin nécessairement enfants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des déficiences physiques, sensitives ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 6 anni.

Attenzione: - Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi.

PERICOLO DI SOFOCAMENTO!

- Contiene pezzi piccoli.
Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES - Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: - No es recomendable para los niños menores de 36 meses.

RIESGO DE ASFIXIA!

- Contiene piezas pequeñas.
Mantenga necesariamente lejos los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas(incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo.
O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenese žiadnu odpovědnost za škody, ktoré vzniknou na výrobku nebo jeho prostredníctvom, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnu obsluhu a správne používání výrobku nese výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne používania až k výberu oblasti použitia. Za tímto účelom se prosím seznamte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informace a upozornení.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody vznikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening en foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens in waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nese výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne používania až k výberu oblasti použitia. Za tímto účelom sa prosím zoznámite s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

CZ - Určeno pro děti od 6 let.

Varování: - Nevhodné pro děti do 36 měsíců.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Obsahuje malé části.
Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenosťmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdílí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 6 lat.

Uwaga: - Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy.

ISTNIEJE RYZYKO UDŁAWIENIA!

- Zawiera małe polylalne części.
Od małych dzieci są trzymane z dala!
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy o obsłudze urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar.

Let op: - Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden.

VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Bevat kleine onderdelen.
Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instante persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK - Vyhodné pre osoby od 6 rokov.

Pozor: - Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov.

NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!

- Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehlbnuté.
V žiadnom prípade nesprístupňujte malým deťom.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.



DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt „Fendt Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405235“ den Richtlinien 2014/30/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Fendt Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405235“ comply with Directives 2014/30/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Fendt Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405235“ sont conformes aux Directives 2014/30/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse suivante
Adresse Internet disponible: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiaraione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Fendt Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405235“ sono conformi alle Direttive 2014/30/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Fendt Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405235“ cumplen con las Directivas 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity



DE	- Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen. Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.	CZ	- Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění. Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaši bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.
GB	- Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model. Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.	PL	- Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa. Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Stużą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.
FR	- Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurités avant tout utilisation de ce produit! Attention! La mise en garde et les consignes de sécurités sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.	NL	- Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt. Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.
IT	- Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello. Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.	SK	- Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie. Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny sa musia prečítať v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám / zraneniam.
ES	- Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones		

DE - Bedienung

GB - Operation

FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento

ES - Funcionamiento

CZ - Obsluha

PL - Obruga

SK - Operácie



DE

Anhängen vom Fasswagen

1. Verbinden Sie die Anhängerkuplung vom Fasswagen mit der Anhängerkuplung des Traktors (siehe Bild 1).
2. Stecken Sie das Kabel in die vorgesehene Buchse (siehe Bild 2).

GB

Attaching the Spreader Tank

1. Connect the trailer coupling of the drum trolley to the trailer coupling of the tractor (see Fig. 1).
2. Insert the cable in the applicable connector (see pic 2).

FR

Fixation du chariot à tambour

1. Raccordez le crochet de remorque du chariot à tambour à l'attelage de remorque du tracteur (voir Fig. 1).
2. Branchez le câble dans la prise (connecteur) prévue (voir image 2).

IT

Fissare il serbatoio

1. Collegare l'aggancio del serbatoio con l'aggancio del rimorchio del trattore. (vedi immagine 1).
2. Inserire il cavo nella presa prevista (vedi immagine 2).

ES

Adjuntar el tanque

1. Conectar el enganche de remolque del tanque con el enganche de remolque del tractor. (ver imagen 1).
2. Enchufe el cable en el enchufe previsto (ver imagen 2).

CZ

Připojení nádrže

1. Připojovací tyčku nádrže připojte k zadní připojce traktoru. (viz obr. 1).
2. Kabel zasuňte do příslušného konektoru (viz obr. 2).

PL

Mocowanie zbiornika rozrzutnika

1. Podłącz sprzągły przyczepy wózka bębnowego do sprzęgła przyczepy ciągnika (patrz Rys. 1).
2. Podłączyć kabel do przeznaczonego gniazda (patrz rys. 2).

NL

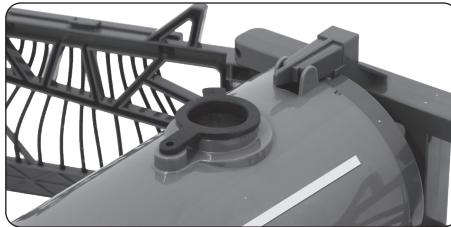
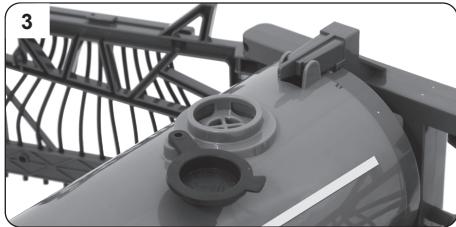
Tankwagen aansluiten

1. Sluit de trekhaak van de tankwagen aan op de haak van de tractor (zie afb. 1).
2. Sluit de kabels op de juiste aansluiting aan (zie afb.2)

SK

Pripojenie rozmetacej nádrže

1. Pripojte prípojné zariadenie bubnového vozíka k prípojnemu zariadeniu traktora (pozri Obr. 1).
2. Vložte kábel do príslušného konektora (pozri obr. 2).

DE - Bedienung**FR - Fonctionnement****ES - Funcionamiento****PL - Obsługa****SK - Operácie****GB - Operation****IT - Funzionamento****CZ - Obsluha****NL - Bewerking****DE****3. Fasswagen befüllen**

Öffnen Sie den schwarzen Tankdeckel und befüllen den Fasswagen mit ca. 450 ml Wasser. Füllen Sie nur reines Leitungswasser in den Tank. Schließen Sie den Tankdeckel.

GB**3. Fill the Spreader Tank**

Open the black tank lid and fill the drum trolley with approx. 450 ml of water. Only fill the tank with pure tap water. Close the tank cap.

FR**3. Remplir le chariot à tambour**

Ouvrir le couvercle noir du réservoir et remplir le chariot du tambour avec environ 450 ml d'eau. Ne remplissez le réservoir qu'avec de l'eau du robinet pure. Fermez le bouchon du réservoir.

IT**3. Riempire il serbatoio**

Aprire il coperchio nero del serbatoio e riempire il carrello di serbatoio con circa 450 ml di acqua. Riempire il serbatoio solo con acqua da rubinetto pura. Chiudere il tappo del serbatoio.

ES**3. Llenar el tanque**

Abra la tapa negra del tanque y llene el carro de tanque con unos 450 ml de agua. Llene el tanque sólo con agua pura del grifo. Cierre la tapa del tanque.

NL**3. Vul de tank**

Open het zwarte vuldeksel en vul de tank met ca. 450 ml water in. Vul de tank enkel met schoon leidingwater in. Sluit het vuldeksel.

SK**3. Naplňte rozmetávaciu nádrž**

Otvorte čierne veko nádrže a naplňte bubenový vozík približne 450 ml vody. Nádrž plňte len čistou vodou z vodovodu. Uzavrite veko nádrže.



- | | |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FR | 4. Déploiement de la rampe de pulvérisation
La rampe de pulvérisation peut être dépliée manuellement. |
| IT | 4. Aprire la barra di spruzzo
Le barre di spruzzo possono essere ripiegate manualmente. |
| ES | 4. Desplegar la barra de rociado
Las barras de rociado se pueden desplegar manualmente. |
| CZ | 4. Vyklopení postřikovacích rámů
Postřikovací ramena lze manuálně vyklopit. |

- | | |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| PL | 4. Rozkładanie belki polowej
Belki polowe natryskiwacza można rozłożyć ręcznie. |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|

- | | |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| NL | 4. Open de draagarmen
De draagarmen met mondstukken kunnen handmatig orden geopend |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|

- | | |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| SK | 4. Rozloženie striekacieho ramena
Postrekovacie ramená sa dajú rozložiť ručne. |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|

DE**4. Spritzausleger ausklappen**

Die Spritzausleger lassen sich manuell auklappen.

GB**4. Folding out the spray boom**

The spray booms can be folded out manually.

**DE****5. Bedienung Spritzfunktion**

Starten Sie den Traktor (nicht im Lieferumfang enthalten). Drücken Sie an der Fernsteuerung (nicht enthalten) die entsprechende Funktionstaste (siehe Anleitung Traktor) um die Spritzfunktion zu aktivieren, die Spritzfunktion ist solange aktiv bis Sie die Taste wieder loslassen.

GB**5. Operation spraying function**

Start the tractor (not included). Press the corresponding function button on the remote control (not included) to activate the spray function (see tractor instructions). The spray function is active until you release the button again.

FR**5. Fonction de pulvérisation**

Démarrez le tracteur (non fourni). Appuyez sur la touche de fonction correspondante de la télécommande (non fournie) (voir le mode d'emploi du tracteur) pour activer la fonction de pulvérisation, la fonction de pulvérisation est active jusqu'à ce que vous relâchez la touche.

IT**5. Funzione di spruzzo**

Avviare il trattore (non incluso). Premere il tasto funzione corrispondente sul telecomando (non incluso) (vedere le istruzioni del trattore) per attivare la funzione di spruzzatura, che rimane attiva fino a quando non si rilascia nuovamente il tasto.

ES**5. Función de rociado**

Ponga en marcha el tractor (no incluido). Pulse el botón de función correspondiente en el mando a distancia (no incluido) (consulte las instrucciones del tractor) para activar la función de pulverización, la función de pulverización estará activa hasta que vuelva a soltar el botón.

CZ**5. Ovládání postřikovacích rámů**

Nastartujte traktor (není připojen). Stisknutím příslušného funkčního tlačítka na dálkovém ovládači (není součástí dodávky) (viz návod k obsluze traktoru) aktivujte funkci postřiku, funkce postřiku je aktivní, dokud tlačítko opět neuvoľníte.

PL**5. Praca z funkcją oprysku**

Uruchom ciągnik (nie dołączony do zestawu). Naciśnij odpowiedni przycisk funkcyjny na pilocie zdalnego sterowania (brak w zestawie) (patrz instrukcja obsługi ciągnika), aby aktywować funkcję zraszania, funkcja zraszania jest aktywna do momentu ponownego zwolnienia przycisku.

NL**5. Sproeffunctie**

Schakel de tractor in (tractor maakt geen deel van dit samenstel uit). Druk op de bijbehorende functietoets op de afstandsbediening (niet meegeleverd) (zie instructies voor de tractor) om de sproeffunctie te activeren; de sproeffunctie blijft actief totdat je de toets weer loslaat.

SK**5. Prevádzka funkcie posteaktu**

Naštartujte traktor (nie je súčasťou dodávky). Stačením príslušného funkčného tlačidla na diaľkovom ovládači (nie je súčasťou dodávky) (pozri návod na obsluhu traktora) aktivujte funkciu posteaktu, funkcia posteaktu je aktívna, kým tlačidlo opäť neuvoľníte.

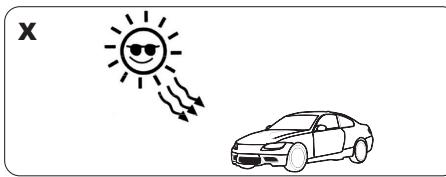
DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes

FR - Consignes de sécurité
IT - Precauzioni

ES - Recomendaciones de seguridad
CZ - Bezpečnostní opatření

PL - Środko bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen

SK - Bezpečnostné opatrenia



DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí modelu.
PL - Nie dotykać ruchomych części
NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
SK - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.

DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non disporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavíte Z dala od bezpoředniego światła słonecznego lub ciepła wytwarzająca.
PL - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte.
NL - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte.
SK - Vyhýbate sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.

DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňuje vlhkým hadříkem.
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej śliczki.
NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SK - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handričkou.



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – à déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présentes sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirées par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo:

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdát elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany - jeżeli jest to możliwe - do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over recycling

Elektrische apparatuur mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval, maar moet apart worden afgevoerd. De gebruiker moet, indien mogelijk - om de accu,suit te halen en afgeven elektrische apparaten bij stedelijk afvalverzamelpunt. Als het apparaat de persoonlijke gegevens bevat, dan moet je ze zelf verwijderen.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odevzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DE - Servicehändler | **GB** - Service centre | **FR** - Revendeur de service | **IT** - Centro assistenza | **ES** - Servicio asistencia
CZ - Servisní centrum | **SI** - Servišni prodajalec | **HR** - Servišni centar | **HU** - Szervíz Kereskedő

DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, DE-72461 Albstadt, Tel +49 (0) 7432 9802700, Fax +49 (0) 7432 2009594, info@modellbauversand.de, www.modellbauversand.de
DE - Mooser T-Trade, Thomas Mooser, Bürgermeister-Koch-Str. 32a, DE-82178 Puchheim, Tel +49 (0) 89 17929867, Fax +49 (0) 89 17929869, info@mooser-t-trade.de, www.mooser-t-trade.de
EU - JAMARA e.K., Manuel Natterer, Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten, Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23, info@jamara.com, www.jamara.com
CZ - Modelbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH-6460 Altdorf, Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 41 870 02 13, info@modelbau-zentral.ch, www.modelbau-zentral.ch
CZ - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia, Veleslavínská 30/19, CZ-162 00 Praha 6, Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380, servis@topdrony.cz, www.topdrony.cz
SI - Janus Trade D.O.O., Distributor Jamara for Slovenia, Koroška cesta 53c, SI-4000 Kranj, info@janustrade.si, www.janustrade.si
HR - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia, Ante Topic - Mimare 8, HR-10000 Zagreb-Susedgrad, info@viva-net.hr, www.viva-net.hr
HU - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary, 1033 Budapest, Hévízi út 3/b, Tel +36 30 664 3835, ugyfelszolgatal@kreativitek.hu